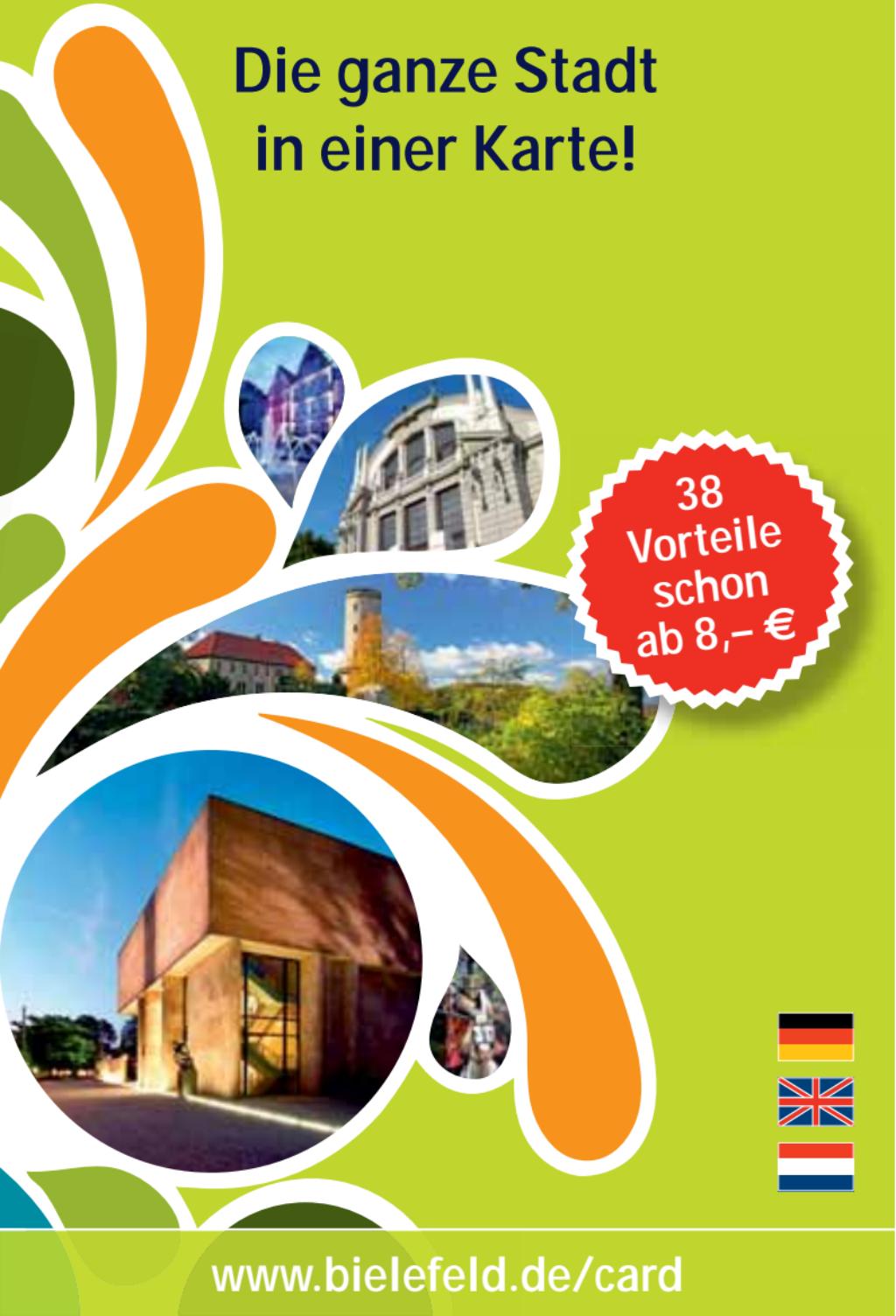


Bielefeld

Tourist-Card

Die ganze Stadt
in einer Karte!



38
Vorteile
schon
ab 8,- €



www.bielefeld.de/card



Die ganze Stadt in einer Karte!

Die Bielefelder Tourist-Card,
perfekt zum Entdecken
und Sparen.



Theater, Museen, Konzerte, Feste, Shopping, Gastronomische Highlights – Bielefeld ist eine lebendige Großstadt mit allem, was das Herz begeht.

Mit der Bielefelder Tourist-Card kaufen Sie das Vorteilspaket für einen spannenden Tag. Erleben Sie die besten Aktivitäten der Stadt bei freiem oder ermäßigt Eintritt und erfahren Sie alle Attraktionen ganz entspannt mit Bus & StadtBahn, denn die Tickets sind natürlich inklusive.



The whole city in a card!

The Bielefeld Tourist Card - the perfect way to explore and save.

Theatres, museums, concerts, festivals, shopping, fine food and drink – Bielefeld is a lively city with everything the heart desires. Purchasing the Bielefeld Tourist Card gives you a package of benefits for an exciting day. You can enjoy the city's top activities with free or reduced entry and explore all the attractions in a relaxed way by bus and tram with your inclusive tickets.

De hele stad in één kaart!

De Tourist Card Bielefeld is perfect om te ontdekken en besparen.

Theater, musea, concerten, feesten, winkelen, gastronomische hoogtepunten – Bielefeld is een levendige grote stad die alles biedt wat het hart begeert. Met de Tourist Card Bielefeld koopt u een voordeelpakket voor een spannende dag. Beleef de leukste activiteiten van de stad met gratis entree of tegen gereduceerd tarief en bezoek alle attracties heel ontspannen met bus & tram, want de tickets zijn natuurlijk inclusief.



Verkauf & Kosten Sales & Prices Verkoop & Prijzen



Ein-Tages-Karte | One-day Card | Dagkaart

Gültig am eingetragenen Tag und ab 18 Uhr des Vortages

Valid on date shown and from 18.00 the previous day

Geldig op de aangegeven datum en al vanaf 18.00 uur op de vorige dag

Einzelkarte | Individual Card | Eenpersoonsticket

8,- €

Gruppenkarte (max. 4 Personen)

Group Card (max. 4 people)

Groepsticket (max. 4 pers.)

18,- €



Drei-Tages-Karte | Three-day Card | Driedagenkaart

Gültig am eingetragenen Tag und an den darauf folgenden zwei Tagen bis 24 Uhr

Valid on date shown and on the following two days until 24.00

Geldig op de aangegeven datum en de twee daaropvolgende dagen tot 24.00 uur

Einzelkarte | Individual Card | Eenpersoonsticket

13,- €

Gruppenkarte (max. 4 Personen)

Group Card (max. 4 people)

Groepsticket (max. 4 pers.)

26,- €

Erhältlich bei:

- Tourist-Information im Neuen Rathaus
- in allen StadtBussen
- Sparrenburg
- beteiligten Museen
- verschiedenen Hotels
- ServiceCenter moBiel
- Telefon: (05 21) 51 69 99
- www.bielefeld.de/card

Available from:

- Tourist-Information im Neuen Rathaus
- on all town buses
- Sparrenburg
- participating museums
- selected hotels
- ServiceCenter moBiel
- Tel.: (05 21) 51 69 99
- www.bielefeld.de/card

Verkrijgbaar bij:

- Tourist-Information in het Neue Rathaus
- in alle stadsbussen
- Sparrenburg
- aangesloten musea
- diverse hotels
- ServiceCenter moBiel
- Telefoon: (05 21) 51 69 99
- www.bielefeld.de/card



Inhalt | Contents | Inhoud

Mobilität Getting Around Mobiliteit	6
Kunst, Kultur und Geschichte Art, Culture and History Kunst, cultuur en geschiedenis	6-9
Stadtführung Guided City Tour Stadsrondleiding	10
Unterhaltung, Sport und Spaß Entertainment, Sport and Fun Amusement, sport en spel	10-17
Speisen und Trinken Food and Drink Eten en drinken	18
Souvenirs Souvenirs Souvenirs	19
Wo ist was? Locations Wat is waar?	20-21
Fahrplan Timetable Vervoersschema	22-23



Kunst, Kultur & Geschichte

11 Kultur-Highlights kostenlos erfahren
und das mit Bus und Bahn

1 StadtBusse in Bielefeld | Town buses | Stadsbussen



Freie Fahrt im Stadtgebiet in allen Bussen* von moBiel und Partnern

Unlimited travel in the Bielefeld city area on all buses* operated by moBiel and partners

Binnen Bielefeld gratis vervoer met alle bussen* van moBiel en partners

2 StadtBahn | Trams | Trams



Freie Fahrt im Stadtgebiet Bielefeld in allen StadtBahnen von moBiel

Unlimited travel in the Bielefeld city area on all trams operated by moBiel

Binnen Bielefeld gratis vervoer met alle trams van moBiel

3 Sparrenburg | Sparrenburg Castle | Sparrenburg kasteel



Kasemattenführung und Turmbesteigung

Tour of casemates and ascent of tower

Rondleiding door de kazematten en

torenbeklimming



→ Kasemattenführungen:

April – Okt., tägl. 11 + 14.30 Uhr,
So + Feiertage zusätzlich 16 Uhr



→ Turm und Besucher-Informationszentrum

April – Okt., tägl. 10 – 18 Uhr

Nov. – März: Sa, So + Feiertage 11 – 18 Uhr
(außer 24.12. – 01.01.)



Tel. (05 21) 51 67 89 | www.sparrenburg.info



Adenauerplatz

4 Kunsthalle Bielefeld



**Internationale Kunst des 20. Jh.
und wechselnde Sonderausstellungen**

**International art of the 20th century
and changing special exhibitions**

**Internationale kunst uit de 20e eeuw en
wisselende speciale tentoonstellingen**

**⌚ Di, Do, Fr + So 11–18,
Mi 11–21, Sa 10–18 Uhr**

**ℹ Artur-Ladebeck-Str. 5,
Tel. (05 21) 32 99 95 00
www.kunsthalle-bielefeld.de**

**Ⓜ Kunsthalle
Ⓜ Adenauerplatz**

5 Museum Huelsmann Kunst + Design



**Europäische Kunst von der
Renaissance bis zur Gegenwart**

**European art from the Renaissance
to the present day**

**Europese kunst van de Renaissance
tot heden**

**⌚ Di–Sa 14–18,
So 11–18 Uhr**

**ℹ Ravensberger Park 3,
Tel. (05 21) 51 37 67
www.museumhuelsmann.de**

Ⓜ Ravensberger Park

6 Bielefelder Kunstverein im Waldhof



**Zeitgenössische Kunst
in historischer Architektur**

Contemporary art in a historic building

**Hedendaagse kunst in historische
architectuur**

**⌚ Do + Fr 15–19,
Sa + So 12–19 Uhr
und nach Vereinbarung**
and by appointment | en op afspraak

**ℹ Welle 61,
Tel. (05 21) 17 88 06
www.bielefelder-kunstverein.de**

Ⓜ Adenauerplatz

7

Historisches Museum



**Stadt- und Alltagsgeschichte,
Industriekultur**

History of the town, everyday life
and industrial culture

Geschiedenis van de stad, het leven van
alledag en industriële cultuur



**Mi–Fr 10–17,
Sa + So 11–18 Uhr**



Ravensberger Park 2,
Tel. (05 21) 51 36 35
www.historisches-museum-bielefeld.de



Ravensberger Park

8

namu – natur | mensch | umwelt



Wechselnde naturkundliche Ausstellungen

Changing natural history displays

Wisselende natuukundige exposities



**Mi–So 10–17 Uhr,
Mo – Di nach Vereinbarung**



Kreuzstr. 20 (Spiegelhof),
Tel. (05 21) 51 67 34
www.namu-ev.de



Adenauerplatz

9

BauernhausMuseum



**Ländliche Sozialgeschichte
um 1850 in Ravensberg**

Rural social history in Ravensberg
around 1850

Sociale geschiedenis van het
boerenleven rond 1850 in Ravensberg



**Februar–Dezember,
Di–Fr 10–18,
Sa + So 11–18 Uhr**



Dornberger Str. 82,
Tel. (05 21) 5 21 85 50
www.bielefelder-bauernhausmuseum.de



Tierpark

10 Museum Wäschefabrik



**Spuren von 80 Jahren Arbeit
in der Wäscheindustrie**

Exhibits from 80 years of the
linen industry

Sporen van 80 jaar arbeid in de
lakenindustrie



**So 11–18 Uhr
und nach Vereinbarung**
and by appointment | en op afspraak



i Viktoriastr. 48 a,
Tel. (05 21) 6 04 64
www.museum-waeschefabrik.de



H VHS

11 Deutsches Fächermuseum, Barisch Stiftung



**Streifzug durch die Kulturgeschichte
des Fächers der letzten 5 Jahrhunderte**

A colourful collection of fans from the
last 5 centuries

Een ontdekkingstocht door de culturele
geschiedenis van de waaier in de
afgelopen 5 eeuwen



**Mi + Do 14.30–17.30 Uhr
und nach Vereinbarung**
and by appointment | en op afspraak



i Am Bach 19, Tel. (05 21) 6 41 86
www.bielefeld.de



H Rathaus

12 Krankenhausmuseum



Klinikalltag anno dazumal

Hospital life in days gone by
Ziekenhuisleven ‚anno destijds‘



**So 14 – 17 Uhr
und nach Vereinbarung**



i Eduard-Windthorst-Str. 23
Tel. (05 21) 581 2267
www.krankenhausmuseum-bielefeld.de



H Krankenhaus Mitte



Unterhaltung, Sport und Spaß

Kultur pur für jeden Geschmack

Freier Eintritt | Free entry | Gratis entree

13 | **Stadtführung | Guided City Tour | Stadsrondleiding**



Freier Eintritt
Free entry
Gratis entree

Bielefeld zu Fuß entdecken

Explore Bielefeld on foot

Bielefeld te voet ontdekken



April–Oktober

Sa 11 Uhr, 2., 3. und 4. Sa im Monat.

Anmeldung erforderlich! | 2nd, 3rd and 4th

Sat every month. Booking required! |

2e, 3e, en 4e zaterdag in de maand.

Aanmelding vereist!



Tourist-Information

im Neuen Rathaus, Niederwall 23,
Tel. (05 21) 51 69 99, www.bielefeld.de



Rathaus

14 | **Kulturamt Bielefeld**



Freier Eintritt
Free entry
Gratis entree

Erleben Sie die Konzerte „Ohrenweide“
und „Jazz im Skulpturengarten“ an
ungehörlichen Orten

Experience the ‘Ohrenweide’ and
‘Jazz im Skulpturengarten’ concerts
in unusual settings

Beleef de concerten „Ohrenweide“ en
„Jazz im Skulpturengarten“ op
buitengewone plaatsen



Termine im Internet | For dates see Internet |

Kijk voor data op het internet



Tel. (05 21) 51 85 37

www.kulturamt-bielefeld.de

15 | Stadttheater



20% Ermäßigung
20% reduction
20% korting

Erleben Sie mitreißende Inszenierungen
in einem der größten Theater der Region
Thrilling performances at one of the
region's biggest theatres

Beleef meeslepende theaterstukken in
een van de grootste theaters van de regio

→ **Kartenvorverkauf** | Advanced ticket sales |
Voorverkoop kaarten
Di – Fr 10 – 18, Sa 10 – 14 Uhr
Altstädter Kirchstraße 14,
Tel. (05 21) 51 54 54
www.theater-bielefeld.de



Niederwall 27



Rathaus

16 | Theater am Alten Markt



20% Ermäßigung
20% reduction
20% korting

Mit einer Mischung aus zeitgenössischen
Stücken und Klassikern macht das Theater
am Alten Markt von sich reden

Theater am Alten Markt is making a name for
a blend of contemporary pieces and classics

Met een combinatie van moderne stukken en
echte klassiekers doet het Theater am Alten
Markt van zich spreken

→ **Theaterkasse s.o.** | Box Office (see above) |
Theaterkassa (zie boven)



Am Alten Markt



Rathaus

17 | Theaterlabor im Tor 6



2 € Ermäßigung
2 € reduction
2 € korting

Eines der größten freien Theater
Deutschlands

One of Germany's largest independent
theatres

Een van de grootste vrije theaters
van Duitsland



Termine im Internet | For dates see Internet |
Kijk voor data op het internet



Hermann-Kleinewächter-Straße 4,
Tel. (05 21) 28 78 56
www.theaterlabor.de



August-Schroeder-Straße

18 Dagmar Selje Puppenspiele



1 € Ermäßigung
1 € reduction
1 € korting

Die faszinierende Welt der Puppenspiele

The fascinating world of puppet theatre

De fascinerende wereld van het poppenspel



Für Gruppen nach Absprache auch vormittags Vorstellungen. Termine im Internet | Morning performances for groups by appointment. For dates see Internet | Opvoeringen voor groepen op afspraak ook in de ochtenduren. Kijk voor data op het internet



i Ravensberger Str. 12,
Tel. (05 21) 17 96 05
www.selje-puppenspiele.de



H Ravensberger Straße

19 Bunker Ulmenwall



Ermäßiger Eintritt¹
Discounted entry¹
Korting¹

Der Treffpunkt für Musik-, Literatur- und Kunstreunde

The rendezvous for music, literature and art lovers

Het ontmoetingspunt voor liefhebbers van muziek, literatuur en kunst



i Kreuzstr. o.,
Tel (05 21) 1 36 81 70
www.bunker-ulmenwall.de



H Landgericht

¹ auch für Begleitperson, includes a companion,
ook voor de begeleider

20 Nachtansichten - Begegnungen der Bielefelder ART



1 € Ermäßigung
1 € reduction
1 € korting

Rund 45 Museen, Kirchen und Galerien bieten zahlreiche Ausstellungen, faszinierende Installationen und Performances zu nächtlicher Stunde

Some 45 museums, churches and galleries offer a number of late-night exhibitions, fascinating installations and performances

Ongeveer 45 musea, kerken en galerieën bieden talrijke exposities, fascinerende installaties en performances op nachtelijke uren aan



Jährlich letzter Samstag im April
Last Saturday in April every year
Ieder jaar de laatste zaterdag van april



i www.nachtansichten.de

Unterhaltung, Sport und Spaß

Entertainment, Sport and Fun | Amusement, sport en spel

21 Sparrenburgfest



2 € Ermäßigung
2 € reduction
2 € korting

Mittelalterliches Treiben vor historischer Burgkulisse: Das ist das Charakteristikum des Sparrenburgfestes

Medieval spectacular with historic castle backdrop: the annual Sparrenburg Castle Festival

Middeleeuws leven tegen de historische burchtachtergrond: dat karakteriseert het Sparrenburgfeest



Jährlich letztes Wochenende im Juli

Last weekend in July every year
Ieder jaar het laatste weekend van juli



www.bielefeld.de/sparrenburgfest

22 Kletterpark



2 € Ermäßigung³
2 € reduction³
2 € korting³

Kletterpark Bielefeld am Johannisberg –
[Einklinken ins Abenteuer](#)

Johannisberg Climbing Park –
engage with adventure

Klimpark Bielefeld op de Johannisberg –
ga mee op avontuur



In der Saison: Sa – So, 10 – 20 Uhr

In den NRW Ferien: Di – So, 10 – 20 Uhr



Am Johannisberg, Tel. (0 52 31) 56 94 52
www.interakteam.de



Bauernhaus-Museum

³ Erwachsenen-Ticket, adult ticket, volwassenenticket

23 Sport- und Freizeitbad Ishara



Ermäßigerter Eintritt⁴
Discounted entry⁴
Korting⁴

Abenteuer und Erholung im
aufregenden Stil des Orients

Adventure and relaxation
in an oriental ambience

Avontuur en ontspanning in de
spannende stijl van de Oriënt



→ Sportbad | Sports pool | Sportbad:
Mo 13 – 15, Di 13 – 18, Mi 10 – 18,

Do 13 – 18, Fr 10 – 21, Sa + So 9 – 21 Uhr

→ Erlebnisbad | Leisure pool | Avonturenbad:
Mo – Fr 10 – 21, Sa + So 9 – 21 Uhr



Europa Platz 1, Tel. (05 21) 51 14 20
www.ishara.de



Hauptbahnhof

⁴ Ermäßigt bedeutet in diesen Bädern/Eisbahn den Tarif „Besucherkreis B“ und in den Saunen der Anlagen den Kinderpreis. Wer bereits in diese Kategorie fällt erhält keine weitere Ermäßigung | Pool/ice link entry discounted to tariff 'B' and saunas to child ticket. No further discounts for visitors already in these categories. I korting betekent in deze zwembaden/ijsspaan het tarief van categorie B ("Besucherkreis B") en in de sauna's van deze completen de kinderprijs. Als u al in deze categorie valt, krijgt u geen verdere korting.

24 Sportbad AquaWede



Der moderne Bade- und Saunatreff im Süden Bielefelds

Modern pool and sauna complex in south Bielefeld

Het moderne ontmoetingspunt met zwembad en sauna in het zuiden van Bielefeld

⌚ Mo 6.30–21, Di 6.30–8 + 14–18, Mi 6.30–22,
Do 14.30–15.30, Fr 6.30–8 + 14–18
Sa + So 9–18 Uhr

ℹ Duisburger Str. 4,
Tel. (05 21) 51 14 60
www.bbf-online.de

Ⓜ AquaWede

Ermäßiger Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

25 Familienbad Heepen



Spaß und Erholung für die ganze Familie

Swimming fun and recreation for all the family

Ontspanning en plezier voor het hele gezin

⌚ Mo 14–18,
Di 6.30–8 + 14–17,
Mi + Do 6.30–8 + 14–18,
Fr 6.30–20,
Sa + So 8–20 Uhr

ℹ Schlauden 11,
Tel. (05 21) 51 14 65
www.bbf-online.de

Ⓜ Tieplatz/Kirche

Ermäßiger Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

26 SennestadtBad



Modernes Hallenbad

Modern indoor pool

Modern overdekt zwembad

⌚ Mo–Do geschlossen
closed Mon–Thur
ma–do gesloten
Fr 13–18,
Sa + So 10–18 Uhr

ℹ Trave Str. 28,
Tel. (05 21) 51 14 76
www.bbf-online.de

Ⓜ Travestraße

Ermäßiger Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

27 | Freibad Wiesenbad



Ermäßigerter Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

Freibad im Zentrum Bielefelds mit vielen Attraktionen

Open-air swimming pool with numerous attractions in the centre of Bielefeld

Openluchtzwembad in het centrum van Bielefeld met veel attracties



Mai – September
Mo – Fr 6 – 20, Sa + So 9 – 20 Uhr



Werner-Bock-Str. 34,
Tel. (05 21) 51 29 21
www.bbf-online.de



Wilh.-Bertelsmann-Straße

28 | Waldbad Senne



Ermäßigerter Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

Landschaftlich schön gelegenes Freibad mit Sanddünen

Open-air swimming pool in beautiful surroundings with sand dunes

Fraai in het landschap gelegen openluchtzwembad met duinen



Mai – September
Mo – So 10 – 19 Uhr



Am Waldbad 72, Tel. (05 21) 51 14 75
www.bbf-online.de



Am Waldbad

29 | Freibad Jöllenbeck



Ermäßigerter Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

Freibad im Bielefelder Norden mit solarbeheiztem Mehrzweckbecken

Solar heated open-air swimming pool in north Bielefeld

Openluchtzwembad in het noorden van Bielefeld met door zonnepanelen verwarmd bad



Mai – September
Mo – Fr 10 – 19, Sa + So 9 – 19 Uhr



Naturstadion 12 b,
Tel. (05 21) 51 14 80
www.bbf-online.de



Am Waldschlösschen

⁵ Ermäßigt bedeutet in diesen Bädern/Eisbahn den Tarif „Besucherkreis B“ und in den Saunen der Anlagen den Kinderpreis. Wer bereits in diese Kategorie fällt erhält keine weitere Ermäßigung | Pool/ice rink entry discounted to tariff 'B' and sauna's to child ticket. No further discounts for visitors already in these categories. | Korting betekent in deze zwembaden/ijssbaan het tarief van categorie B ("Besucherkreis B") en in de sauna's van deze completen de kinderprijs. Als u al in deze categorie valt, krijgt u geen verdere korting.

30

Oetker Eisbahn



Ermäßiger Eintritt⁵
Discounted entry⁵
Korting⁵

**Witterungsunabhängiges
Eislaufvergnügen (überdacht)**

Ice skating in all weathers (covered rink)

Overdekt schaatsplezier
(onafhankelijk van het weer)



Oktober – März

Di + Do 9 – 12, 14 – 17 Uhr
Mi 9 – 12, 12.15 – 13.30, 14 – 17, 18 – 22 Uhr
Fr 09 – 12, 14 – 17, 19 – 22 Uhr
Sa 10.30 – 13.30, 14.30 – 17.30, 19 – 22 Uhr
So 10.30 – 13.30, 14.30 – 17.30 Uhr



i Duisburger Str. 8, Tel. (05 21) 51 49 34
www.bbf-online.de



H AquaWede

31

Minigolfanlage Nordpark



Ermäßiger Eintritt⁶
Discounted entry⁶
Korting⁶

Zentrumsnahe Anlage mit Filzoberfläche

Course near the city centre with felt
playing surface

Dichtbij het centrum gelegen
midgetgolfsbaan met viltbanen



April – Oktober

Mo – Sa 14 – 21, So + Feiertage ab 11 Uhr
Juni bis August bis 22 Uhr geöffnet



i Im Nordpark,
Tel. (05 21) 8 95 06 64
www.minigolf-bielefeld.de



H Nordpark

32

Minigolfanlage Am Frölenberg



Ermäßiger Eintritt⁶
Discounted entry⁶
Korting⁶

**Fantasievolle Anlage direkt am Rand
des Teutoburger Waldes**

Imaginative course on the very edge
of the Teutoburg Forest

Geverieerde midgetgolfsbaan direct
aan de rand van het Teutoburger Woud



April – Oktober

Mo – Sa 14 – 21, So + Feiertage ab 11 Uhr
Juni bis August bis 22 Uhr geöffnet



i Kollostraße, Tel. (05 21) 41 23 27
www.minigolf-bielefeld.de



H Brackwede Kirche



H Windfang

33 Minigolfanlage Sennestadt



Ermäßiger Eintritt⁶
Discounted entry⁶
Korting⁶

Weitläufige Anlage mit einer
Gesamtspiellänge von 180 m

Extensive course with total playing
length of 180 m

Royaal opgezette midgetgolfbaan
met een totale speellengte van 180 m



April–Oktober
Mo–Sa 14–21, So + Feiertage ab 11 Uhr



Travestraße,
Tel. (05 21) 10 55 73
www.minigolf-bielefeld.de



Travestraße

34 Minigolfanlage Obersee



Ermäßiger Eintritt⁶
Discounted entry⁶
Korting⁶

Ganzjährig geöffnete Anlage
direkt am Obersee

Year-round course right on the Obersee

Het hele jaar door geopende
midgetgolfbaan direct aan de Obersee



ganzjährig geöffnet, außer bei Eis
und Schnee | open all year, except in
snow and ice | Het hele jaar door geopend,
behalve bij sneeuw en ijs

Mo–So 11–22 Uhr



Tel. (05 21) 8 10 81
www.minigolf-bielefeld.de



Obersee

35 Minigolfanlage Am Venn



Ermäßiger Eintritt⁶
Discounted entry⁶
Korting⁶

Jede Bahn der Anlage ist ein Unikat

Every hole is unique on this course

Elke baan van het complex is uniek



April–Oktober
Sa 14–19, So 12–20 Uhr,
in den Schulferien werktags 14–19 Uhr



Am Venn 16,
Tel. (01 71) 38 80 630
www.minigolf-bielefeld.de



Radrennbahn



Gastronomie & Souvenirs

Genüssliche Pausen und bleibende Erinnerungen

36 Brauhaus Joh. Albrecht



50% Ermäßigung⁷
50% reduction⁷
50% korting⁷

Gemütliches Restaurant mit eigener Hausbrauerei

⁷ 50% auf das Gericht „Bauernsülze“ inkl. einem Glas Bier/Softgetränk

Cosy restaurant with its own brewery

⁷ 50% discount on the ‘Bauernsülze’ dish including a glass of beer or soft drink.

i Gezelling restaurant met eigen huisbrouwerij
⁷ 50% korting op het gerecht „Bauernsülze“ incl. een glas bier/frisdrank

Hagenbruchstr. 8, Tel. (05 21) 6 23 51
www.brauhaus-joh-albrecht.de

H Jahnplatz
H Klosterplatz

37 Restaurant Sparrenburg



Ermäßigung⁸
reduction⁸
korting⁸

Westfälische Spezialitäten im rustikalen Burgrestaurant

⁸ Kaffee-Gedeck „Sparrenburg“ für € 3,95

Westphalian specialities in the cosy castle restaurant

⁸ Afternoon tea ‘Sparrenburg’ for € 3,95

Westfaalse specialiteiten in het rustieke burchtrestaurant

⁸ Koffiespecialiteit „Sparrenburg“ voor € 3,95

i Am Sparrenberg 38 a,
Tel. (05 21) 6 59 39
www.restaurant-sparrenburg.de

H Landgericht

38 | Souvenirs | Souvenirs | Souvenirs

10% Ermäßigung
10% reduction
10% korting

Eine besondere Erinnerung
10% Ermäßigung auf alle Bielefeld
Souvenirs in der Tourist-Information

A special reminder
10% reduction on all Bielefeld souvenirs
at the Tourist Information Office

Een bijzondere herinnering
10% korting op alle Bielefeld souvenirs
bij de Tourist-Information

⌚ Mo–Fr 10–18 Uhr,
Sa 10–14 Uhr

i Tourist-Information
im Neuen Rathaus,
Niederwall 23,
Tel. (05 21) 51 69 99
www.bielefeld.de/shop

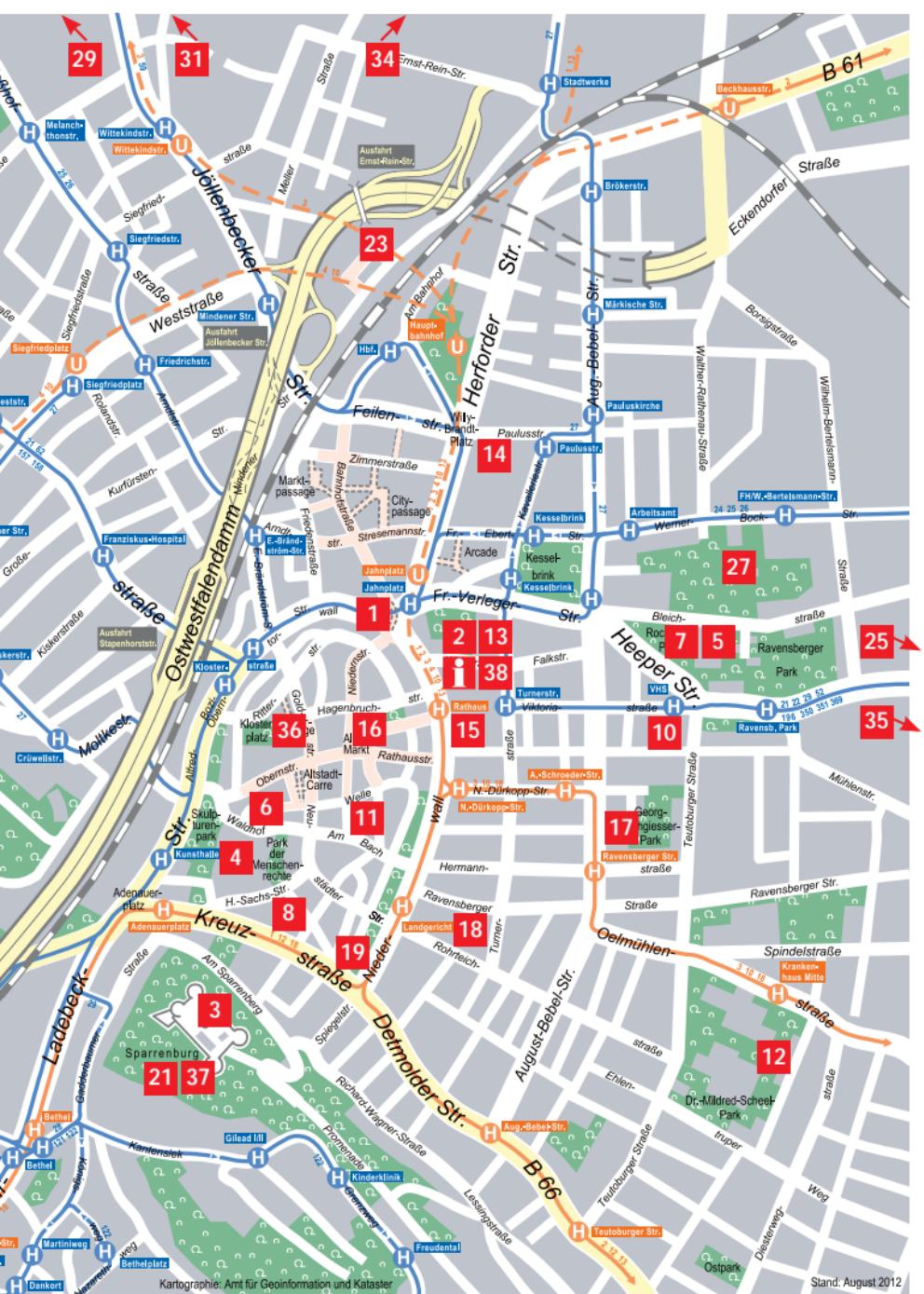
H Rathaus





- 1 moBiel ServiceCenter
- 2 moBiel Haus
- 3 Sparrenburg
- 4 Kunsthalle Bielefeld
- 5 Museum Huelsmann Kunst + Design
- 6 Bielefelder Kunstverein im Waldhof
- 7 Historisches Museum
- 8 namu – natur | mensch | umwelt
- 9 Bauernhaus-Museum
- 10 Museum Wäschefabrik
- 11 Deutsches Fächermuseum, Barisch Stiftung
- 12 Krankenhausmuseum
- 13 Tourist-Information im Neuen Rathaus
- 14 Kulturamt Bielefeld
- 15 Stadttheater
- 16 Theater am Alten Markt (TAM)
- 17 Theaterlabor im Tor 6
- 18 Dagmar Selje Puppenspiele
- 19 Bunker Ulmenwall
- 21 Sparrenburgfest
- 22 Kletterpark
- 23 Sport- und Freizeitbad Ishara
- 24 Sportbad AquaWede
- 25 Familienbad Heepen
- 26 SennestadtBad
- 27 Erlebnisbad Wiesenbad
- 28 Senner Waldbad
- 29 Freibad Jöllenbeck
- 30 Oetker Eisbahn
- 31 Minigolfanlage „Nordpark“
- 32 Minigolfanlage „Am Frölenberg“
- 33 Minigolfanlage „Sennestadt“
- 34 Minigolfanlage „Obersee“
- 35 Minigolfanlage „Am Venn“
- 36 Brauhaus Joh. Albrecht
- 37 Restaurant Sparrenburg
- 38 Tourist-Information im Neuen Rathaus





Haltestelle StadtBahn | Tram Stop | Tramhalte



Haltestelle StadtBus | Bus Stop | Bushalte



Fahrplan- und Tarifauskunft

Timetables and fares

Reistijden en tarieven

(01801) 33 99 33 | www.mobiel.de



Babenhausen Süd

Voltmanns

Koblenz

Ihre StadtBahn-Linien your tram lines | tramlijnen

- 1** Senne – Jahnplatz – Schildesche
- 2** Sieker – Jahnplatz – Milse – Altenhagen
- 3** Stieghorst – Jahnplatz – Babenhausen Süd
- 4** Rathaus – Jahnplatz – Universität – Lohmannshof
 - barrierefreie Haltestelle | barrierfree station | rolstoelvriendelijke halte
- U** unterirdische Haltestelle | underground station | halte in tunnel
- i** ServiceCenter moBiel & moBiel Haus
- U** Umsteigemöglichkeit zum Bus | tram/bus interchange | overstappen op bus
- AST** Anruf-Sammel-Taxi | shared minicab | belverzameltaxi
- Bahnhof** | railway station | station
- R** Radstation moBiel | bicycle station | fietsstation moBiel
- P+R** kostenloser Parkplatz für Fahrgäste | Park + Ride
- Schließfächer** | lockers | safeloket
- überdachter Fahrradstand** | covered bicycle rack | overdekte fietsenstalling
- abschließbare Fahrradbox/-garage** | lockable bicycle box / storag unite | afsluitbare fietsenstalling / parkeergarage
- Toiletten** | toilets | WC
- Autogas-Tankstelle** | LPG filling station | LPG pompstation voor automobielen
- Strom-Ladestation für Elektro-Autos** | charging station for e-cars | laadstation voor elektrische voertuigen



„Ein Tag in Bielefeld“ mit der Tourist-Card

Stadtführung	5,00 €
Freie Fahrt mit Bus & StadtBahn	5,50 €
Kasemattenführung	2,50 €
Turmbesteigung	1,50 €
Kaffeegedeck	4,50 €
Kunsthalle Bielefeld	8,00 €
	<hr/>
Tourist Card /1 Tag	27,00 €
ERSPARNIS	- 8,00 €
	<u>19,00 €</u>

‘A Day in Bielefeld’ with the Tourist Card

City tour	5,00 €
Various travel	5,50 €
Casemate tour	2,50 €
Ascent of the tower	1,50 €
Coffee + cake	4,50 €
Kunsthalle Bielefeld	8,00 €
	<hr/>
-Tourist Card /1 day	27,00 €
SAVING	- 8,00 €
	<u>19,00 €</u>

“Een dag in Bielefeld” met de Tourist Card

Stadsrondleiding	5,00 €
Gratis vervoer	5,50 €
Rondleiding kazematten	2,50 €
Torenbeklimming	1,50 €
Koffiespecialiteit	4,50 €
Kunsthal Bielefeld	8,00 €
	<hr/>
Tourist Card /1 dag	27,00 €
BESPARING	- 8,00 €
	<u>19,00 €</u>



**Bielefeld
MARKETING**

Tourist-Information im Neuen Rathaus
Niederwall 23 | 33602 Bielefeld
Tel. (05 21) 51 69 99
touristinfo@bielefeld-marketing.de
www.bielefeld.jetzt

Öffnungszeiten:
Mo–Fr 10–18 Uhr, Sa 10–14 Uhr